

HOTTE DE CUISINIÈRE



3291048



3291079



IMPORTANT:
Veuillez lire et conserver ces directives.

AVIS:
À l'installateur: remettez ce guide au propriétaire.
Au propriétaire: conservez ce guide pour référence ultérieure.



RANGE HOOD



3291048



3291079



IMPORTANT:
Please read and keep this guide.

NOTICE:
To the installer: you must leave this guide with the owner.
To the owner: keep this guide for future reference.



TABLE DES MATIÈRES

Mises en garde	2
Caractéristiques techniques	2
Hauteur d'installation et dégagement	3
Calcul des longueurs de conduit	3
Installation	3-4
Fonctionnement	4
Entretien et nettoyage	5
Garantie	6

MISES EN GARDE

Pour réduire les risques d'incendie, de décharge électrique ou de blessures, veuillez suivre les consignes ci-dessous.

- Veuillez lire toutes les instructions avant d'installer et d'utiliser cet appareil.
- L'installation de cet appareil doit être faite par deux personnes.
- Les instructions d'installation fournies dans ce guide sont conçues pour les installateurs qualifiés, les techniciens de service reconnus ou les personnes qui ont ces compétences. L'installation et le raccordement électrique doivent être effectués par des professionnels qualifiés et conformément aux normes et aux codes de sécurité en vigueur, y compris les travaux de construction classés selon les normes de résistance au feu.
- N'ESSAYEZ PAS d'installer cet appareil vous-même. Vous pourriez vous blesser en raison d'un manque de connaissances techniques et électriques.
- Les pièces de la hotte peuvent présenter des rebords tranchants; veuillez porter des gants de protection s'il est nécessaire de retirer des pièces pour l'installation, le nettoyage ou la réparation.
- La hotte doit être installée à une distance d'au moins 25" (63,5 cm) de la surface de cuisson électrique et à 30" (76,2 cm) d'une surface de cuisson au gaz.
- Pour un usage de ventilation générale seulement. N'UTILISEZ PAS cet appareil pour ventiler des vapeurs ou des gaz dangereux ou explosifs.
- La circulation d'air nécessaire aux appareils à combustible peut être affectée par l'usage de cette hotte. Veuillez suivre les directives du fabricant d'équipement de chauffage et les normes de sécurité publiées par le National Fire Protection Association (NFPA), par le American Society of Heating, Refrigeration and Air Conditioning Engineers (ASHRAE), de même que par les autorités québécoises et canadiennes.
- Afin de réduire les risques d'incendie ou d'électrocution, ne branchez pas cette hotte sur une prise actionnée par un gradateur.
- Avant d'entretenir ou de nettoyer l'unité, coupez le courant électrique au panneau et verrouillez-le pour éviter que le courant ne soit remis. Si le panneau ne peut pas être verrouillé, affichez un avertissement bien visible pour empêcher que le courant ne soit rétabli.
- Nettoyez fréquemment et régulièrement les surfaces où se dépose la graisse, ne la laissez pas s'accumuler.
- NE FAITES PAS évacuer l'air entre les murs, dans un vide sanitaire, dans le grenier, dans le plafond ou dans le garage. Le conduit de ventilation **doit toujours** mener à l'extérieur.
- N'utilisez que des conduits en métal et des vis à tête.
- Il faut suffisamment d'air pour faire évacuer les vapeurs par le conduit pour éviter un refoulement de l'air.
- Lorsque vous percez ou lorsque vous découpez le mur ou le plafond, faites toujours attention de ne pas endommager les fils électriques ou d'autres fils ou tuyaux de service qui s'y trouveraient.
- Tous les fils électriques doivent être installés, isolés et mis à la terre selon les normes en vigueur.
- Vérifiez que le raccordement du conduit est fait convenablement et que le conduit est adéquatement scellé avec du ruban à conduit.
- Les conduits d'air existants doivent être nettoyés de toute accumulation de graisse ou remplacés si nécessaire afin d'éliminer tout risque d'incendie de graisse. Tous les joints des conduits doivent être vérifiés et bien scellés pour assurer un bon branchement.
- N'utilisez cet appareil que pour les fins décrites par le fabricant. Si vous avez des questions, veuillez vous adresser au détaillant chez qui vous vous êtes procuré cet appareil.
- Cet appareil est conçu pour être utilisé par des adultes. Les enfants ne doivent pas être autorisés à manipuler l'appareil ou à jouer avec les commandes.
- Gardez toujours le conduit propre pour assurer une bonne circulation d'air.
- Utilisez une sortie de métal ou d'aluminium rigide seulement.
- N'UTILISEZ PAS de sortie d'air du type « sortie de sècheuse » de 4" (10,2 cm).
- N'UTILISEZ PAS d'évent de plastique.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Cadre	Acier inoxydable
Puissance	120 V, 60 Hz
Réglages de vitesse	3
Niveau sonore (dB/sonne)	Environ 0,4 à 5,0 (de la plus basse vitesse à la plus élevée)
Type de moteur	Chambre unique
Éclairage	Ampoules GU10, 35 W
Installation	Sous les armoires

TABLE OF CONTENTS

Warnings	2
Technical specifications	2
Mount height and clearance	3
Ducting	3
Installation	3-4
Operations	4
Maintenance and cleaning	5
Warranty	6

WARNINGS

To reduce the risk of fire, electric shock or injuries, observe the following.

- Read the instructions before installing and using this appliance.
- The installation of this appliance must be done by two persons.
- The installation instructions given in this guide are intended for qualified installers, service technicians or qualified persons. Installation work and electric wiring must be performed by qualified persons in accordance with local applicable codes and standards, including fire-rated construction.
- DO NOT attempt to install this appliance yourself. Injury could result from installing the unit due to lack of appropriate electrical and technical background.
- Range hood may have very sharp edges; wear protective gloves if it is necessary to remove any parts for installing, cleaning or servicing.
- The hood must be placed at a minimum distance of 25" (63.5 cm) from the electric cooktop and 30" (76.2 cm) from a gas cooktop.
- For general ventilating use only. DO NOT use to exhaust hazardous or explosive materials and vapors.
- The combustion airflow needed for safe operation of fuel-burning equipment may be affected by the operation of this unit. Follow the heating equipment manufacturer's guidelines and safety standards such as those published by the National Fire Protection Association (NFPA), by the American Society of Heating, Refrigeration and Air Conditioning Engineers (ASHRAE), as well as those published by the Canadian and Québec authorities.
- To reduce the risk of fire or electric shock, do not use this range hood with any solid-state speed control device.

- Before servicing or cleaning unit, disconnect the power supply at the panel and lock to prevent the power from being turned on. If the panel cannot be locked, clearly mark the panel with a warning tag to prevent the power from being turned on.
- Clean grease-laden surfaces frequently, do not let it accumulate.
- NEVER exhaust air or terminate ductwork into spaces between walls, crawl spaces, ceiling, attics or garages. All exhaust **must be ducted** to the outside.
- Use metal/aluminum ductwork and screws only.
- Sufficient air is needed for proper combustion and exhausting of gases through the duct to prevent back drafting.
- When cutting or drilling into wall or ceiling, be careful not to damage electrical wiring or other hidden utilities.
- All electrical wiring must be properly installed, insulated and grounded according to actual standards.
- Check that all joints are convenient and that they are correctly sealed with duct tape.
- Old ductwork should be cleaned or replaced if necessary to avoid the possibility of a grease fire. Check all joints on ductwork to insure proper connection and all joints should be properly taped.
- Use this unit only in the manner intended by the manufacturer. If you have questions, contact the retailer where you purchased this product.
- This appliance is designed to be operated by adults. Children should not be allowed to use this appliance or to play with the controls.
- Always keep the duct clean to ensure proper airflow.
- Use metal/aluminum vent only.
- DO NOT use 4" (10.2 cm) laundry-type wall caps.
- DO NOT use plastic vent.

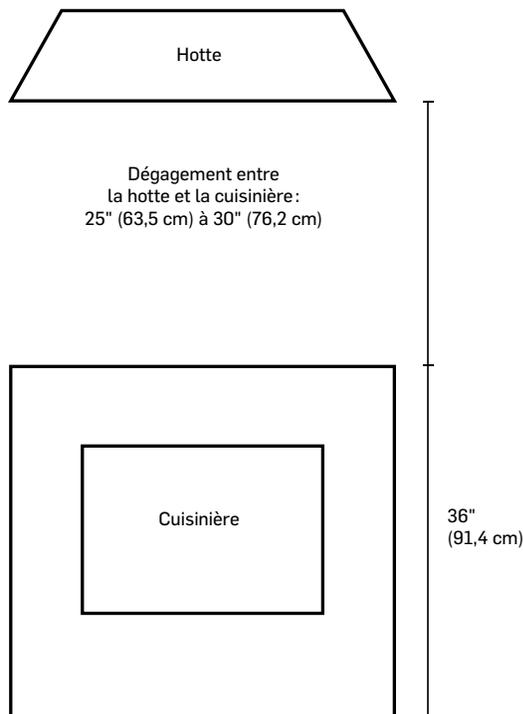
TECHNICAL SPECIFICATIONS

Body	Stainless steel
Power	120 V, 60 Hz
Speeds	3
Sound level (dB/sones)	Approximately 0.4 to 5.0 (lowest to highest speed)
Motor type	Single chamber
Lighting	GU 10 light bulbs, 35 W
Installation	Under cabinets

HAUTEUR D'INSTALLATION ET DÉGAGEMENT

Il est très important d'installer la hotte selon la hauteur de montage conseillée. Un montage trop bas peut causer des dommages dus à la chaleur ou des risques d'incendie. Un montage trop haut peut rendre l'accès à la hotte difficile et diminuer l'efficacité et le rendement.

Au besoin, consultez les exigences du fabricant de l'appareil de cuisson concernant le dégagement de hauteur et la hauteur de montage recommandée au-dessus de la surface de cuisson.



CALCUL DES LONGUEURS DE CONDUIT

Taille du conduit : utilisez un conduit 3 1/4" X 10" (8,3 cm X 25,4 cm) ou un conduit rond d'un minimum de 6" (15,2 cm) pour assurer un débit d'air maximum.

Des conduits flexibles sont fournis pour plus de commodité, utilisez des conduits de métal rigides pour maximiser le débit d'air.

Utilisez le tableau pour établir la longueur totale de conduit lors de l'utilisation de coudes, transitions et événements.

Réduisez toujours le nombre de transitions et de coudes. S'il est nécessaire d'installer un long conduit, augmentez la taille du conduit de 6" (15,2 cm) à 7" (17,8 cm) ou 8" (20,3 cm).

Si vous utilisez un réducteur, installez-en un allongé plutôt qu'un réducteur de conduit court. Réduisez la taille du conduit le plus loin possible de l'ouverture et si vous devez utiliser des coudes, utilisez-les le plus loin possible de l'ouverture en gardant le plus d'espace possible entre les deux.

Pour calculer la longueur du conduit nécessaire, vous devrez déduire chaque coude, transition et événement.

Conduit de 6" (15,2 cm) ou 3 1/4" X 10" (8,3 cm X 25,4 cm)	100' (30,48 m)
Déduction	
Chaque coude de 90°	15' (4,57 m)
Chaque coude de 45°	9' (2,74 m)
Chaque transition de 6" (15,2 cm) à 3 1/4" X 10" (8,3 cm X 25,4 cm)	1' (0,3 m)
Chaque transition de 3 1/4" X 10" (8,3 cm X 25,4 cm) à 6" (15,2 cm)	5' (1,52 m)
Événement mural	30' (9,14 m)
Événement de toit	30' (9,14 m)

Exemple de calcul :

Si vous installez 1 X événement de toit + 2 X coudes 90° + 1 X coude 45° = 30' (9,14 m) + 30' (9,14 m) + 9' (2,74 m) = 69' (21,02 m) utilisés.

Ce résultat déduit de 100' (30,48 m) signifie que vous avez 31' (9,45 m) disponibles pour un conduit droit.

INSTALLATION

Retirez soigneusement la pellicule protectrice de toutes les surfaces externes de la hotte avant l'installation.

PRÉPARATION DE LA HOTTE

1. Retirez les filtres.
2. Retirez l'ouverture préamorcée du câble d'alimentation électrique du dessus ou de l'arrière de la hotte.
3. Retirez l'ouverture préamorcée horizontale ou verticale, selon le mode d'évacuation choisi (voir page 4).
4. Fixez l'adaptateur/clapet sur le dessus ou à l'arrière de la hotte par-dessus l'ouverture dégagée.
5. Attention : Lorsqu'il est bien fixé, le clapet doit s'ouvrir et se refermer librement.
6. Branchez un conduit d'une longueur adéquate à l'adaptateur de sortie d'air.
7. Fixez le conduit branché à l'adaptateur de sortie d'air avec du ruban à conduit pour sceller les joints.

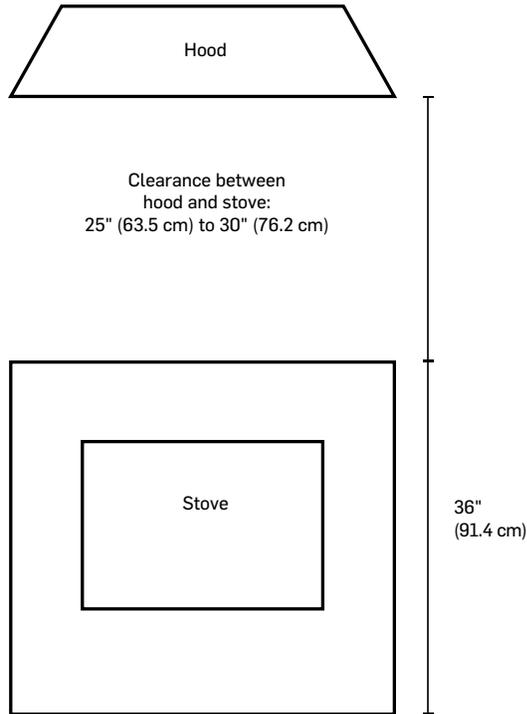
MISE EN PLACE

1. Marquez les trous de vis sous l'armoire selon la position des trous de vis sur le dessus de la hotte.
2. Installez les vis sous l'armoire de cuisine.
3. Suspendez la hotte aux vis situées sous l'armoire.
4. Équilibrez le cadre de la hotte en ajustant légèrement les vis de fixation de la hotte.
5. Resserrez bien toutes les vis.
6. Branchez les câbles (voir page 4).
7. Remettez le courant.
8. Testez le fonctionnement de l'appareil, des vitesses et de l'éclairage.
9. Remplacez les filtres.

MOUNT HEIGHT AND CLEARANCE

It is important to install the hood at the proper mounting height. Hoods mounted too low could result in heat damage and fire hazard, while hoods mounted too high will be hard to reach and will lose its performance and efficiency.

If available, also refer to range manufacturer's height clearance requirements and recommended hood mounting height above range.



DUCTING

Duct size: 3 1/4" X 10" (8.3 cm X 25.4 cm) duct or a minimum of 6" (15.2 cm) round duct must be used to maintain maximum airflow efficiency.

Flexible ducts are provided for convenience, use rigid metal ducts to maximize airflow.

Use the calculations to get the total available duct run when using elbows, transitions and caps.

When possible, always reduce the number of transitions and turns. If a long duct is required, increase the duct size from 6" (15.2 cm) to 7" (17.8 cm) or 8" (20.3 cm).

If a reducer is needed, install a long reducer instead of a short reducer. Reduce the duct size as far away from the opening as possible. If turns or transitions are required, install them as far away as possible from the opening and as far apart between two as possible.

To calculate the length of duct needed, you will need to deduct each elbow, transition, and vent.

6" (15.2 cm) or 3 1/4" X 10" (8.3 cm X 25.4 cm) duct	100' (30.48 m)
Deduct	
Each 90° elbow	15' (4.57 m)
Each 45° elbow	9' (2.74 m)
Each transition from 6" (15.2 cm) to 3 1/4" X 10" (8.3 cm X 25.4 cm)	1' (0.3 m)
Each transition from 3 1/4" X 10" (8.3 cm X 25.4 cm) to 6" (15.2 cm)	5' (1.52 m)
Wall cap	30' (9.14 m)
Roof cap	30' (9.14 m)

e.g.: If you install 1 X roof cap + 2 X 90° elbows + 1 X 45° elbow = 30' (9.14 m) + 30' (9.14 m) + 9' (2.74 m) = 69' (21.02 m) used.

This result deducted from 100' (30.48 m) means you have 31' (9.45 m) available for straight duct run.

INSTALLATION

Carefully remove protective film from all exterior surfaces of the hood prior to final installation.

PREPARATION

1. Remove the filters.
2. Remove electrical power cable knockout from top or back of hood.
3. Remove vertical or horizontal knockout plate as appropriate for your ducting method (see page 4).
4. Attach the damper assembly on top or back of hood over the knockout opening.
5. Note: When the damper is well attached, it should open and close freely.
6. Attach an adequate length of duct to the air outlet adapter.
7. Secure the duct connected with the air outlet adapter by using duct tape to seal the joints.

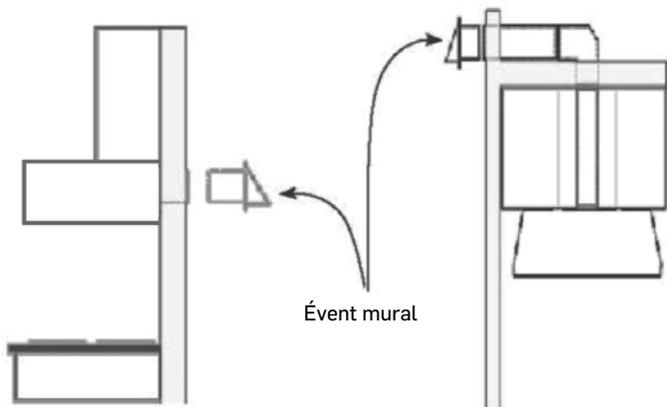
MOUNTING

1. Mark the screws holes in the bottom of kitchen cabinet as per position of screws holes at the top of hood.
2. Install the screws in the bottom of kitchen cabinet.
3. Hook hood onto the screws in the kitchen cabinet.
4. Balance the hood body by slightly adjusting the hood mounting screws.
5. Tighten all screws until secure.
6. Connect the wiring (see page 4).
7. Turn the power back on.
8. Test the function of the unit, speed and lights.
9. Replace the filters.

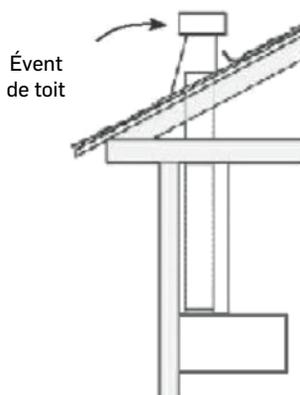
MÉTHODES D'ÉVACUATION

Cette hotte offre deux méthodes d'évacuation :

Évacuation horizontale au mur



Évacuation verticale sur le toit



1. Déterminez l'emplacement du conduit d'aération qui se prolongera entre la hotte et l'extérieur.
2. Un conduit d'aération court et droit assurera un fonctionnement maximal de la hotte.
3. Un conduit long et l'usage de coudes et de transitions réduisent le rendement de la hotte. Utilisez-en le moins possible. Un système de conduit plus important peut être requis pour assurer un meilleur rendement avec des conduits d'aération plus longs.
4. Branchez un conduit d'une longueur adéquate à l'adaptateur de sortie d'air.
5. L'air ne doit pas être évacué par un conduit qui est utilisé pour évacuer les fumées des appareils utilisant le gaz ou d'autres combustibles. Les règlements concernant l'évacuation de l'air doivent être respectés.
6. Installez l'évent sur le toit ou au mur. Reliez un tuyau de métal à l'évent et rendez-le jusqu'à l'emplacement de la hotte. Scellez les joints entre les sections du système d'évacuation avec du ruban à conduit.

BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

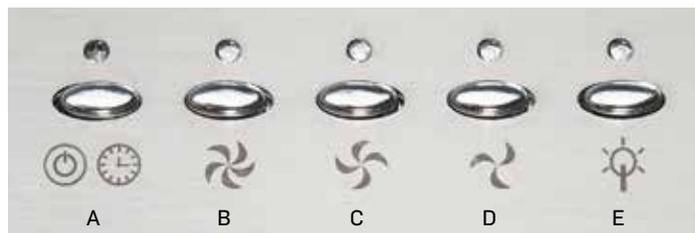
Important: L'installation doit être conforme aux normes et aux codes en vigueur. Veuillez consulter un électricien qualifié pour le raccordement électrique.

Coupez l'alimentation à l'entrée de service électrique avant d'effectuer le raccordement.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par une personne qualifiée.

N'utilisez pas de prises ni de rallonges autres que celles qui sont fournies avec la hotte. La mise à la terre est obligatoire, ne retirez pas le brin de mise à la terre.

FONCTIONNEMENT



FONCTIONS

- A: Mise en marche / Arrêt minuté (3291079 seulement)
- B: Vitesse élevée
- C: Vitesse moyenne
- D: Vitesse minimum
- E: Éclairage

UTILISATION

- Appuyez sur la touche A pour mettre la hotte en marche, elle est munie de 3 vitesses B, C et D.
- Appuyez sur la touche E pour allumer les lumières.

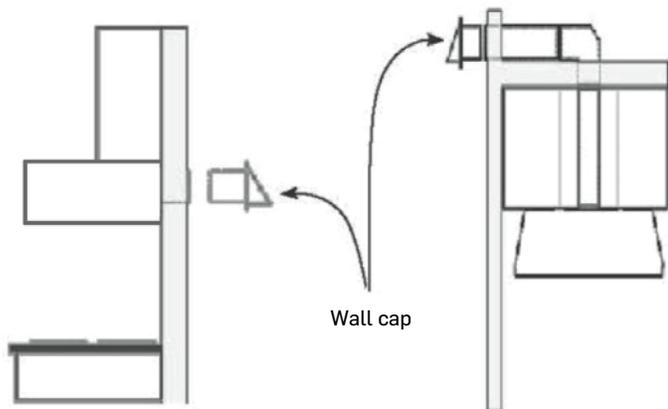
ARRÊT MINUTÉ (3291079 SEULEMENT)

- Lorsque la hotte fonctionne, appuyez sur la touche A pour minuter l'arrêt qui se fera 16 minutes après. Si vous appuyez sur l'une des touches B, C ou D, l'arrêt différé sera annulé. Appuyez à nouveau sur A pour tout arrêter.

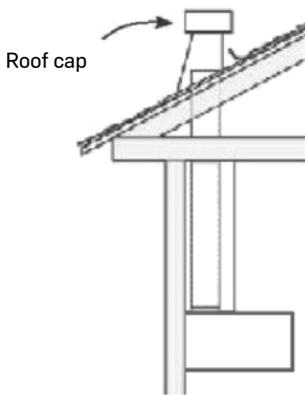
VENTING METHODS

This hood offers two venting methods:

Horizontal wall venting



Vertical roof venting



1. Decide where the ductwork will run between the hood and the outside.
2. A straight, short duct run will allow the hood to perform most efficiently.
3. Long duct runs, elbows and transitions will reduce the performance of the hood. Use as few of them as possible. Larger ducting may be required for best performance with longer duct runs.
4. Attach an adequate length of duct to the air outlet adapter.
5. The air must not be discharged into a flue that is used for exhausting fumes from appliances burning gas or other fuels. Regulations concerning the discharge of air have to be abided by.
6. Install a roof/wall cap. Connect metal ductwork to cap and work back towards hood location. Use duct tape to seal the joints between ductwork sections.

ELECTRICAL CONNECTION

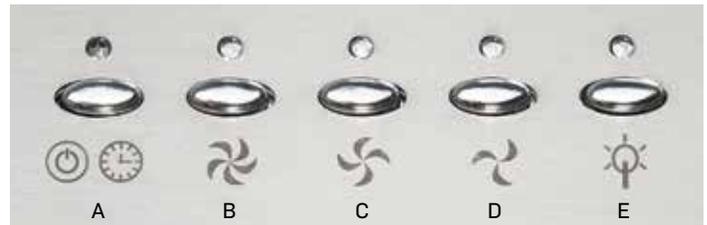
Important: The installation must be done in accordance with all applicable codes and standards. Refer to a qualified electrician for all electrical connections.

Turn off electrical power at service entrance before wiring.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by a qualified person.

Do not use a plug or an extension cord other than the ones supplied with the hood. Grounding of this product is compulsory, do not remove the ground prong from the plug.

OPERATIONS



FUNCTION KEYS

- A: Power/Delay shut down (3291079 only)
- B: High speed
- C: Middle speed
- D: Low speed
- E: Lamp on/off

OPERATION

- Press A to turn the hood on, there are 3 motor speeds: B-C-D.
- Press E button to turn on the lights.

DELAY SHUT DOWN (3291079 ONLY)

- When the motor is working, press A, then the delay time function begins to work, it will continue 16 minutes before shut off. If you press B, C or D again, it will cancel the delay time function. Pressing A will stop all function immediately.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

AMPOULES

Attention: Assurez-vous que les lumières sont éteintes depuis un certain temps et que l'appareil a été débranché avant de remplacer les ampoules qui restent chaudes longtemps après avoir été éteintes.

1. Pour ouvrir, tournez dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
2. Enlevez l'ampoule.
3. Insérez une nouvelle ampoule (GU10).
4. Refermez en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

ENTRETIEN DE LA SURFACE

Nettoyez périodiquement la surface avec de l'eau chaude savonneuse et un chiffon de coton propre. N'utilisez pas de détergent corrosif ou abrasif (ex. : poudre à récurer, nettoyant pour le four, laine d'acier ou tampon à récurer) qui risquerait d'égratigner la surface et de l'endommager. Pour la saleté plus tenace, utilisez un produit dégraissant liquide. Après le nettoyage, vous pouvez utiliser un agent polissant pour l'acier inoxydable, pour polir et redonner du lustre. Frottez toujours avec un chiffon de coton propre dans le sens du grain du polissage de l'acier.

FILTRES EN ALUMINIUM

Les filtres installés en usine sont conçus pour filtrer les vapeurs de cuisson qui peuvent contenir de la graisse. Il n'est pas nécessaire de les changer régulièrement, mais ils doivent être nettoyés.

Nettoyez les filtres après environ 30 heures d'utilisation.

Enlevez et nettoyez les filtres à la main à l'eau chaude savonneuse ou au lave-vaisselle.

Pour la saleté tenace, vaporisez un détergent dégraissant et laissez-les tremper.

Laissez les filtres sécher et remettez-les en place avant d'utiliser la hotte.

Remplacez les filtres usés ou endommagés.

CONSEILS DE NETTOYAGE DE LA HOTTE

- Généralement, de l'eau chaude savonneuse est suffisante.
- Rincez à l'eau claire, essuyez avec un chiffon doux et propre pour éviter les taches dues à l'eau.
- Pour la décoloration et les dépôts résistants, utilisez une poudre à polir pour acier inoxydable ou un nettoyant ménager non abrasif avec un peu d'eau et un chiffon doux.
- Pour les taches tenaces, utilisez un tampon à récurer en plastique ou une brosse à poils doux avec un nettoyant et de l'eau. Frottez légèrement en suivant le sens des lignes de polissage de l'acier. Évitez de trop appuyer pour ne pas marquer la surface.
- Ne laissez pas les dépôts s'incruster.
- N'utilisez pas de brosse en acier ni de laine d'acier ordinaires. De petites particules d'acier peuvent adhérer à la surface et provoquer de la rouille.
- Ne laissez pas de solution saline, de désinfectant, d'agent de blanchiment ni de produit de nettoyage rester en contact avec l'acier inoxydable pendant de longues périodes. Bon nombre de ces produits contiennent des produits chimiques qui peuvent être dangereux. Rincez à l'eau et essuyez avec un chiffon propre.

* **Important:** Aucune construction ne devrait être effectuée par l'installateur sans avoir le produit en main. Les mesures pourraient varier en raison de perfectionnements apportés au produit au fil du temps. Ni le fabricant, ni le distributeur ne pourront être tenus responsables d'un écart entre les mesures présentées ici et les mesures réelles du produit. Ce produit devrait être installé par un professionnel certifié, conformément à la réglementation en vigueur.

MAINTENANCE AND CLEANING

LIGHT BULBS

Warning: Make sure that the lights have been switched off for some time and that the power source has been disconnected before replacing the bulbs that remain hot a long time after having been turned off.

1. To open, turn counter clockwise.
2. Remove the bulb.
3. Insert a new bulb (GU10).
4. Close by turning clockwise.

SURFACE MAINTENANCE

Clean periodically with hot soapy water and a clean cotton cloth. Do not use corrosive or abrasive detergent (e.g. scouring powder, oven cleaner, steel wool or scouring pad) which will scratch and damage the surface. For heavier soil, use liquid degreaser. After cleaning, you may use a non-abrasive stainless steel polish to polish and bring back the shine. Always scrub lightly, with a clean cotton cloth and with the steel polishing grain.

ALUMINUM FILTERS

The filters installed at the factory are intended to filter out residue and grease from cooking. They do not need to be replaced regularly but must be cleaned.

Filters should be cleaned after about 30 hours of use.

Remove and clean by hand in hot soapy water or in the dishwasher.

For heavy soil, use a degreasing detergent and leave to soak.

Dry filters and reinstall it before using the hood.

Replace used or damaged filters.

ADVICE FOR HOOD CLEANING

- Generally, hot soapy water is enough.
- Rinse with clear water, wipe dry with a clean, soft cloth to avoid water marks.
- For discolorations or deposits that persist, use a non-scratching household cleaner or a stainless steel polishing powder with a little amount of water and a soft cloth.
- For stubborn stain, use a plastic scouring pad or soft bristle brush together with cleaner and water. Rub lightly in the direction of the polishing lines or "grain" of the stainless finish. Avoid using too much pressure that may mar the surface.
- Do not allow deposits to remain for long periods of time.
- Do not use ordinary steel wool or steel brushes. Small bits of steel may adhere to the surface thus causing rust.
- Do not leave salty solutions, disinfectants, bleaches or cleaning compounds to remain in contact with the stainless steel for extended periods. Many of these compounds contain chemicals that may be harmful. Rinse with water after exposure and wipe dry with a clean cloth.

* **Caution:** Never install unless you are in possession of the product. Measurements may vary as a result of improvements made to the product over time. Neither the manufacturer nor the distributor shall be liable for variances between the measurements shown here and the product's actual measurements. This product should be installed by a certified professional, in accordance with the regulation in effect.

GARANTIE LIMITÉE D'UN AN

NOVELCA offre une garantie limitée au présent produit (le « Produit »), et ce, pour une durée d'un (1) an à compter de la date d'achat du Produit, aux conditions ci-édictees.

La présente Garantie limitée ne s'applique qu'à l'acheteur original du Produit et elle ne peut être cédée ni transférée.

La présente Garantie limitée n'a pas pour effet d'exclure, restreindre, limiter ou modifier la garantie légale accordée par la loi à l'acheteur du Produit.

S'il s'avérait que le Produit présente un vice de fabrication ou qu'une ou plusieurs pièces du Produit soient défectueuses, le détaillant du Produit remplacera ou réparera, à sa seule discrétion, la ou les pièces défectueuses ou le Produit, selon le cas, le tout sans frais et aux conditions cumulatives suivantes : 1) l'acheteur doit s'adresser au détaillant auprès de qui il a effectué son achat; 2) l'acheteur doit remettre au détaillant la ou les pièces défectueuses ou encore le Produit; 3) l'acheteur doit remettre au détaillant la facture comme preuve de son achat et de la date de cet achat; 4) l'acheteur doit fournir des informations d'identification du Produit, notamment, le numéro de série ou le numéro de modèle; et 5) la période d'un (1) an couverte par la présente Garantie limitée ne doit pas être expirée. Si le détaillant décide de remplacer la ou les pièces défectueuses, la ou les pièces de remplacement seront neuves ou remises à neuf équivalentes à des pièces neuves. La présente garantie ne crée aucune autre obligation à l'égard du fournisseur de la garantie que celles explicitement décrites ci-haut.

La présente Garantie limitée ne s'applique pas : 1) aux pièces consommables; 2) à l'usure normale; 3) lorsque le Produit est utilisé à des fins autres que celles déterminées au guide d'utilisation (s'il en existe un); 4) lorsque le numéro de série ou autres identifiants du Produit sont oblitérés ou supprimés; 5) aux dommages purement esthétiques et n'affectant pas l'usage normal du Produit; 6) lorsque les dommages, défectuosités, défauts ou autres problèmes sont causés par : a) un entretien inadéquat du Produit; b) une mauvaise installation ou un mauvais assemblage du Produit ou une installation ou un assemblage non conformes au guide d'installation ou au guide d'utilisation (s'il en existe un); c) une modification, une réparation ou un démontage apportés au Produit par une personne non autorisée par le détaillant ou le fabricant; d) le transport par l'acheteur, ses commettants, préposés ou mandataires; e) une négligence de l'acheteur, ses commettants, préposés ou mandataires; f) un accident; g) un cas de force majeure ou encore tout événement non imputable au Produit lui-même.

VERSION FRANÇAISE ET VERSION ANGLAISE

En cas de conflits entre la version française et la version anglaise du texte de la présente Garantie limitée, la version française a préséance.

ONE-YEAR LIMITED WARRANTY

NOVELCA offers a limited warranty for this product (hereafter: the "Product") for one (1) year from the date of purchase of this Product, with the conditions set out below.

This limited warranty is valid only for the original purchaser of the Product and it may not be transferred.

The present limited warranty is not meant to exclude, restrict, limit or modify the legal warranty given by law to the purchaser of the Product.

If the Product contains a manufacturing defect or if one or more parts of the Product is defective, the retailer commits to replace or repair, at its sole discretion, the defective part or parts without charge under the following cumulative conditions: 1) the purchaser must contact the retail store where the Product was purchased; 2) the purchaser must return the defective part or parts or the Product to the retailer; 3) the purchaser must provide the retailer the invoice as proof of purchase and date of purchase of the Product; 4) the purchaser must supply the Product identification information, including the serial number or the model number; and 5) the period of one (1) year covered by this limited warranty must not be expired. If the retailer decides to replace the defective part or parts, the replacement part or parts would be new or reconditioned, equivalent to new parts. The present limited warranty does not create any other obligation with the provider of the guarantee than those explicitly described above.

This limited warranty is not applicable: 1) to consumable parts; 2) to normal wear; 3) when the Product is used for other purposes than what is described in the user guide (if any); 4) when the serial number or other identification information of the Product is erased or withdrawn; 5) to damages that are only aesthetic and do not affect the normal use of the Product; 6) when the damages, defects, faults or other problems arise from: a) an inadequate maintenance of the Product; b) a faulty installation or assembly of the Product or an installation or assembly that is not in accordance with the user or installation guide (if one is provided); c) a modification, a repair or dismantling of the Product by a person not authorized by the retailer or the manufacturer; d) the transportation by the purchaser, his employee, officer or representative; e) a negligence by the purchaser, his employee, officer or representative; f) an accident; g) a case of force majeure or any event that is not caused by the Product itself.

FRENCH VERSION VS ENGLISH VERSION

In case of discrepancy between the French and the English versions of the text of this limited warranty, the French version shall prevail.